40851 Rev12-18

5120 | 5230 | 5330 | 5430

CERTIFIED
(EU) 2016/425
EN 405:2001
CE

compact mask

made by MOLDEX

GB – Instructions for the use of masks 5120, 5230, 5330, 5430 Use: Failure to comply with these instructions and/or failure to wear this mask in contaminated areas may adversely affect the wearer's health, and may cause permanent injury. • This respirator does not supply oxygen (O2). • Use respirator only in adequately ventilated rooms with an atmosphere containing at least 19,5 Vol. % oxygen. • Choose Masks / filters in accordance with the concentration of contaminants (see tables). In atmospheres containing gases whose presence is difficult to detect (tasteless, odourless), use filters only when special instructions have been issued on their use. Where the properties of the ambient atmosphere are unknown or highly variable, self-contained breathing apparatus must be worn. • Under the following circumstances, the wearer must leave the work area immediately and replace the respirator: if the mask is damaged in any way/if breathing becomes difficult/the wearer feels dizzy or fatigue/if the wearer smells or tastes contaminants. • Use the mask strictly in accordance with the instructions at all times. Any questions with regard to the use of this product? Contact MoldexMetric. • Respirators must be used in accordance with all applicable regulations and safety instructions. • When the respirator is worn by persons with beards, long side-burns or unusual facial contours or features it may not be possible to achieve an adequate fit of the mask. • Never tamper with, modify or alter the mask. • The wearer of the masks must be familiar with the manufacturer's instructions for fitting and using the mask correctly. • When not in use, keep the mask in a non-contaminated environment. Warning: Do not use respirator in unventilated confined spaces, such as small rooms or containers. Refer to the section "Cartridge service life". Controls before use: Inspect half-mask before use. If there is any damage or defect, the mask must be replaced. • Check the suitability of the filter, identification markings and "use by" date. • Check the mask for deformation, cracks, tears and dirt. • Check the function of the in- and exhalation valves. • Ensure that the head straps are intact and are sufficiently elastic. Fitting the respirator: (Figures 1, 2, 3) 1 Place the respirator over the mouth and nose and fit the head straps as shown in the illustration. 2 Hook up the bottom straps at the back of the neck. 3 Pull the ends the straps to the required tightness. Checking face fit: Using exhale pressure to check face seal (Figure 4). Close the vents of the exhalation valve by pressing down the flexible valve cover and breathe out slowly. If no air escapes between facepiece and face, a proper sealing fit is achieved. If air escapes, adjust the position of the mask on the face or adjust the tension of the straps. Repeat this check until a seal is achieved. If a secure seal cannot be achieved, do not enter any contaminated area. See your supervisor. Cartridge and particulate pre-filter service life: Replace the mask no later than six months after opening the original packaging. Immediately replace the mask when gas or vapours can be detected during use. Replace mask when breathing resistance increases noticeable. Maintenance of the mask: The MOLDEX CompactMask may be re-used by a single individual wearer or may be employed as a disposable item. Should you decide to re-use the mask, then it should be cleaned daily following use. Clean the facepiece by employing a cloth and warm water in conjunction, where necessary, with a neutral cleaning agent. Do not allow the filters to come into contact with the water or cleaning agent. Ensure that the mask is completely dry before placing in storage. Storage: Store the respirator in suitable bag or container in dry, non-contaminated environment. Do not expose the mask to direct sunlight or heat. Note name of wearer, date when the original packing was first opened. Filters qualify as hazardous waste: Dispose the maskfilters in accordance with the applicable rules and regulations governing hazardous waste. Consult your local Environmental Protection Authorities on appropriate procedure. Warranty: All and any warranty rights shall be null and void in the event of the product not being used, maintained or cared for in accordance with these instructions or where this product is misused by employer in accordance with applicable rules and regulations.

Product selection guide / filter types and limits of use [EN405:2001+A1:2009]:

Description/Type of gas filter	Maximum Use Level*	Product Code
FFA1P2 R D Organic gases and vapours, boiling point > 65° C, + fine toxic dusts, mists and fumes	1000 ppm or 10 x WEL whichever is lower	5120
FFA2P3 R D Organic gases and vapours, boiling point > 65° C, + all dusts, mists and fumes	5000 ppm or 10 x WEL whichever is lower	5230
FFABE1P3 R D Organic gases and vapours, boiling point > 65° C, inorganic gases, acid gases + all dusts, mists and fumes	1000 ppm or 10 x WEL whichever is lower	5330
FFABEK1P3 R D Organic gases and vapours, boiling point > 65° C, inorganic gases, acid gases and ammonia + all dusts, mists and fumes	1000 ppm or 10 x WEL whichever is lower	5430

WEL = Workplace Exposure Limit/*For gas and particulate combinations the maximum Use Level given is that for lower of the two values i.e. the stricter limit applies./Indication "R" – mask is reusable Indication "D" - mask passed dolomite clogging test

CZ – Návod k použití masek 5120, 5230, 5330, 5430 Používání: Nerespektování pokynů tohoto návodu a nepoužívání této masky ve škodlivém prostředí může vést k poškození zdraví uživatelů s trvalými následky. • Tento prostředek na ochranu dýchání nedodává žádný kyslík (O2). • Používejte masku pouze v řádně větraných prostorech v prostředí s minimálním obsahem kyslíku 19,5 objemových %. • Masky / filtry musí být zásadně vybírány podle druhu a koncentrace škodlivé látky, které bude uživatel vystaven (viz tabulky). V ovzduší obsahujícím plyny, jejichž přítomnost je obtížné zjistit (plyny bez chuti, bez zápachu), mohou být protiplynové filtry používány pouze v případě, pokud jsou jejich použití vydány speciální instrukce. Při nejasných nebo proměnlivých poměrech, pokud jsou vlastnosti okolního prostředí neznámé nebo se často mění, musí být použit dýchací přístroj. • V následujících případech musí uživatel okamžitě opustit pracoviště a vyměnit masku: pokud je maska jakkoliv poškozená/pokud dýchání začíná být obtížné/pokud uživatel pociťuje závratě nebo cítí únavu a vyčerpání/pokud uživatel cítí chuť nebo zápach nebezpečné látky • Masku používejte vždy výhradně podle tohoto návodu k použití. Pokud máte jakékoliv dotazy nebo nejasnosti spojené s používáním tohoto ochranného prostředku, kontaktujte neprodleně zástupce firmy MoldexMetric. • Používání masek musí být v každém případě v souladu se všemi platnými směrnicemi a nařízeními o bezpečnostním předpisy. • V případech, kdy uživatel masky má plnovous, kotlety nebo jiné anomálie v oblasti těsnicí linie masky, nemůže být dosaženo správného těsného napasování masky do obličeje a utěsnění masky na obličeji může být zásadně narušeno. • Na masce nesmí být v žádném případě prováděny jakékoliv úpravy nebo změny. • Uživatel masek musí být velice dobře seznámen s instrukcemi výrobce pro správné nasazení, upevnění a nošení masky. • Pokud masku nepoužíváte, držte ji uzavřenou v originálním nebo jiném vhodném obalu v čistém, skodlivými neznečistěném prostředí. Upozornění: Tyto masky nesmí být používány v malých a stísněných nevětraných prostorech jako jsou např. jímky, nádrže nebo kontejnery. Přečtěte si odstavec „Doba používání protiplynových filtrů a filtrů proti částicím". Kontrola před použitím masky: Polomaska musí být před každým použitím zkontrolována. Při zjištění jakéhokoliv poškození nebo defektu musí být vyměněna. • Zkontrolujte vhodnost filtru pro zamýšlené použití, zda souhlasí identifikační označení a zda výrobek není prošlou dobu používání. • Zkontrolujte masku, zda není deformovaná, roztržená nebo špinavá či zda nemá trosky/ašky. • Zkontrolujte funkci ventilů v ventilu. • Ujistěte se, že upínací hlavové pásky nejsou poškozené a jsou dostatečně pružné. Nasazení masky: (Obrázky 1, 2, 3) 1 Dejte si masku před ústa a nos a přetáhněte upínací hlavový systém přes temeno hlavy dle obrázků. 2 Spodní pásek si zapněte vzadu na krku. 3 Zatáhněte konce hlavových a krčních pásků tak, abyste dosáhli pevného usazení masky na obličeji. Kontrola těsnosti masky po nasazení: Kontrola přetlakem (Obrázek 4). Zavřete oba vydechovací otvory ventilů stlačením flexibilního krytu ventilu a pomalu vydechněte. Pokud se maska lehce nadme a neuniká žádný vzduch mezi lícnicí masky a obličejem, dosáhli jste správného nasazení masky. Jestliže vzduch uniká, změňte polohu masky na obličeji nebo změňte napětí upínacích pásků. Tyto kroky opakujte do té doby, než dosáhnete správného nasazení masky. Pokud se Vám nepodaří dosáhnout úplné těsnosti masky, nevstupujte v žádném případě do nebezpečného prostoru. Vyhledejte svého nadřízeného. Doba používání protiplynových filtrů a filtrů proti částicím Pokud byl při užívání masky zjištěn zápach, plynu nebo páry, nejsou protiplynové filtr již funkční, jsou vyčerpané - ihned vyměňte masku. Pokud se dýchání stává obtížnějším, nejsou protičásticové filtry již funkční, jsou vyčerpané - ihned vyměňte masku. Alv v každém případě vyměňte masku nejpozději 6 měsíců po otevření originálního obalu. Údržba masky: Maska Moldex CompactMask je vhodná jak pro jednorázové, tak i pro vícenásobné použití. Pokud je maska používána opakovaně, pak je nutné ji pravidelně denně vždy po použití vyčistit. Čistění provádějte měkkým hadříkem a teplou vodou, která může obsahovat i neutrální čistící prostředek. Přitom dávejte pozor, aby filtr nepřišel do styku s vodou nebo s čisticím prostředkem. Před uložením masky dbejte na to, aby byla suchá. Skladování: Masku skladujte ve vhodném sáčku nebo kontejneru v suchém neznečistěném prostředí. Maska nesmí být vystavena přímému slunečnímu záření nebo teplu. Na obal poznamenejte vodě - rezistentní tužkou datum otevření originálního obalu a jméno uživatele. Filtry jsou nebezpečný odpad: Masky likvidujte v souladu s pravidly, které se týkají nebezpečného odpadu. Informace Vám poskytnou místní úřady životního prostředí, úřady odpovědné za odstraňování odpadu a obecní či městské úřady. Záruka: Záruka na výrobek bude uznána pouze tehdy, pokud bude výrobek používán a udržován podle tohoto návodu k použití a v souladu s příslušnými pravidly a směrnicemi. Přehled různých typů masek/filtrů a jejich limitů použití [EN405:2001+A1:2009]:

Popis / typ plynového filtru	Maximální hladina použití*	Číslo artiklu
FFA1P2 R D Organické plyny a páry, bod varu > 65° C,koncentrace < 0,1 objem. % + jedovaté prachy a další aerosoly také na olejové bázi	1000 ppm nebo 10 x PEL	5120
FFA2P3 R D Organické plyny a páry, bod varu > 65° C, koncentrace < 0,5 objem. % + jedovaté prachy a další aerosoly také na olejové bázi a mikrobiologické účinné částice	5000 ppm nebo 10 x PEL	5230
FFABE1P3 R D Organické plyny a páry, bod varu > 65° C, koncentrace < 0,1 objem.%, anorganické plyny, kyselé plyny + jedovaté prachy a další aerosoly také na olejové bázi a mikrobiologické účinné částice	1000 ppm nebo 10 x PEL	5330
FFABEK1P3 R D Organické plyny a páry, bod varu > 65° C, koncentrace < 0,1 objem.%, anorganické plyny, kyselé plyny, amoniak + jedovaté prachy a další aerosoly také na olejové bázi a mikrobiologické účinné částice	1000 ppm nebo 10 x PEL	5430

PEL = pracovní expoziční limit (angl. WEL= Workplace Exposure Limit)/*Pro kombinace plynů a částic je maximální hladina použití ta, která je z obou hodnot nižší, to znamená platí vždy přísnější hodnota. Jinými slovy platí hodnota, která je dosaženo dříve./Označení "R" – maska je určena na vícenásobné použití Označení "D" – maska je testována na dolomitický zápach

DE – Gebrauchsanleitung für Masken 5120, 5230, 5330, 5430 Anwendung: Die Nichtbeachtung dieser Hinweise und das Nichttragen des Atemschutzes im schadstoffbelasteten Bereich kann die Gesundheit des Benutzers beeinträchtigen und zu bleibenden Schäden führen. • Dieses Atemschutzgerät liefert keinen Sauerstoff (O2) • Das Gerät nur in ausreichend belüfteten Räumen, die min. 19,5 Vol.-% Sauerstoff enthalten, verwenden. • Die Maske/Filter müssen dem Schadstoffgehalt entsprechend ausgewählt werden (siehe Tabellen). Bei Gasen mit ungenügenden Warneigenschaften dürfen Filter nur dann in Einsatz gebracht werden, wenn dafür spezielle Einsatzregeln gegeben werden. Bei unbekannten oder veränderlichen Verhältnissen müssen Isoliergeräte getragen werden. • Der Arbeitsraum ist sofort zu verlassen und die Atemschutzmaske zu ersetzen, wenn: Die Maske beschädigt ist/das Atmen schwierig wird/Schwindel oder Erschöpfung eintritt/man Gefahrstoffe schmecken oder riechen kann. • Beachten Sie bei der Anwendung der Maske die Gebrauchsanweisung. Sollten Sie Fragen zur Anwendung des Produktes haben, wenden Sie sich an Moldex-Metric. • Darüber hinaus sind bei der Verwendung von Atemschutzgeräten die einschlägigen Vorschriften und nationalen Gesetze zu beachten (z.B. Unfallverhütungsvorschriften der Berufsgenossenschaften, DGUV-Regel 112-190, G26 zur Atemschutztauglichkeit, Verordnung zur Arbeitsmedizinischen Vorsorge ArbMedVV, usw.). • Wir weisen darauf hin, dass bei Personen mit Bärten, langen Koteletten oder sonstigen Anomalien im Bereich der Dichtlinien unter Umständen kein ordnungsgemäßer Dichtsitz erzielt werden kann. • An den Masken darf keine Veränderung vorgenommen werden. • Den Benutzern der Masken muss deren funktionsgerechte Handhabung bekannt sein. • Die Maske ist bei Nichtgebrauch in der Originalverpackung verschlossen, in nicht schadstoffbelasteter Umgebung, aufzubewahren. Warnhinweise: In unbelüfteten Behältern und engen Räumen darf nicht mit Filtergeräten gearbeitet werden. Bitte beachten Sie das Kapitel Lebensdauer der Kartuschen und Vorfilter. Kontrollen vor Gebrauch: Die Halbmaske muss vor jeder Anwendung überprüft werden. Beim Feststellen von Beschädigungen oder Defekten muss die Maske ausgewechselt werden. • Eignung des Filters prüfen: Kennzeichnung, Verfalldatum. • Überprüfen der Maske auf Brüche, Risse und Verschmutzung. • Untersuchen des Ein- und Ausatemventils auf Funktion sowie Verschmutzung, Deformierung oder Risse. • Prüfen ob die Kopfbänder intakt sind und eine ausreichende Elastizität aufweisen. Anlegen der Maske: (Bild 1, 2, 3) 1 Maske über Mund und Nase setzen und Kopfbebänderung gemäß Abbildung anlegen. 2 Die unteren Bänder im Nacken einhaken. 3 Die Enden des Kopf- und Nackenbandes anziehen um einen festen Sitz der Maske zu erlangen. Dichtsitzkontrolle durchführen: Überprüfung durch Ausdruck (Bild 4). Die beiden Ausatemventile des Ventils durch Niederdrücken der flexiblen Ventilabdeckung vollständig verschließen. Langsam ausatmen, wenn sich die Maske leicht aufbläht ohne das Luft zwischen Maske und Gesicht entweicht, dann ist ein guter Dichtsitz erreicht. Wenn dagegen Luft entweicht dann den Sitz der Maske auf dem Gesicht und/oder die Spannung der Bänder verändern. Schritte wiederholen bis ein dichter Sitz erzielt wird. Wenn kein ordnungsgemäßer Sitz erzielt werden kann, auf keinen Fall den Gefahrenbereich betreten. Suchen Sie eine Aufsichtsperson auf. Lebensdauer der Kartuschen und Partikelvorfilter: Wenn bei der Verwendung Gerüche von Gasen oder Dämpfen bemerkbar werden sind die Gasfilter erschöpft. Wenn der Atemwiderstand stark ansteigt sind die Partikelvorfilter erschöpft. Die Maske muss ausgetauscht werden (Spätestens jedoch 6 Monate nach Öffnen der Originalverpackung). Wartung der Halbmaske: Die CompactMask ist sowohl persönlich wiederverwendbar als auch für den einmaligen Gebrauch geeignet. Wird die Halbmaske wiederverwendet, dann nach Gebrauch täglich reinigen. Reinigen mit einem weichen Tuch und warmem Wasser, das eventuell einen neutralen Reiniger enthält. Darauf achten, dass die Filter nicht mit Wasser oder Reinigungsmittel in Kontakt treten. Vor der Aufbewahrung Maske gut abtrocknen. Lagerung: Die Maske verschlossen in trockener, nicht schadstoffbelasteter Umgebung aufbewahren. Vor Sonneneinstrahlung und Hitze schützen. Auf der Verpackung mit wasserfestem Stift das Öffnungsdatum der Originalverpackung und den Namen des Trägers vermerken. Filter sind Sondermüll. Maske entsprechend den jeweils gültigen Abfallbeseitigungsvorschriften entsorgen. Auskünfte erteilen die örtlichen Umwelt-, Abfallbeseitigungs- und Ordnungsämter. Gewährleistung: Jegliche Gewährleistung entfällt, wenn das Produkt nicht entsprechend den in dieser Anweisung gegebenen Vorschriften verwendet, gepflegt und gewartet oder nicht gemäß den einschlägigen Bestimmungen eingesetzt wird. Übersicht der verschiedenen Masken-/Filtertypen und deren Einsatzgrenzen [EN405:2001+A1:2009]:

Beschreibung / Filtertyp	Einsatz bis:*	Modell
FFA1P2 R D organische Gase und Dämpfe Siedepunkt >65°C; Konzentration < 0,1 Vol % + giftige Stäube und sonstige Aerosole auch auf Ölbasis	10 x AGW Partikel 30 x AGW Gas	5120
FFA2P3 R D organische Gase und Dämpfe Siedepunkt >65°C; Konzentration < 0,5 Vol.%+ giftige Stäube und sonstige Aerosole auch auf Ölbasis und mikrobiologisch wirksame Partikel	30 x AGW Partikel und Gas	5230
FFABE1P3 R D [Mehrbereichsfilter] Konzentrationen < 0,1 Vol.%; wie FFA1 Filter, saure Gase, anorganische Gase + giftige Stäube und sonstige Aerosole auch auf Ölbasis und mikrobiologisch wirksame Partikel	30 x AGW Partikel und Gas	5330
FFABEK1P3 R D [Mehrbereichsfilter] Konzentrationen < 0,1 Vol.%; wie FFA1 Filter und zusätzlich gegen Ammoniak, saure Gase, anorganische Gase + giftige Stäube und sonstige Aerosole auch auf Ölbasis und mikrobiologisch wirksame Partikel	30 x AGW Partikel und Gas	5430

AGW= Allgemeiner Grenzwert/Quelle DGUV Regel 112-190/*Es gelten die jeweiligen Vielfachen des Grenzwertes für den Gas- oder Partikelfilteranteil und zwar jeweils der schärfere Wert./Kennzeichnung „R" – Maske ist wiederverwendbar/ Kennzeichnung „D" – Dolomitstaubtest bestanden

DK - Instruktion til brug af maskerne 5120, 5230, 5330, 5430 Brugervejledning: Undlader man at følge disse instruktioner og/eller ikke bærer denne maske i forurenede områder kan det påvirke brugerens sundhed og forårsage skader. • Dette ånedrædtsværn tilfører ingen ilt (O2) • Anvend kun ånedrædtsværn i ventilerede rum med en atmosfære som indeholder mindst 19,5 Vol. % ilt • Vælg maske/filter der passer til koncentrationen af forurening (se tabellerne). I atmosfærer der indeholder gasser som er svære at opdage (smagløs, lugtfri), brug da kun filter, hvis særskilte instruktioner angiver, hvordan de skal anvendes. Hvis ånedrædtegnene i den omgivende atmosfære er ukendt eller meget varierende, skal man anvende ånedrædtsværn, der henter luft/oxygen fra en ikke forurenet kilde. • Under følgende omstændigheder skal brugeren forlade arbejdsområdet øjeblikkelig og skifte ånedrædtsbeskyttelse: Hvis masken på nogen måde er skadet/Hvis det bliver besværligt at ånde/Hvis brugeren føler sig svimmel eller træt/Hvis brugeren har en fornemmelse af lugt eller smag af forureningen • Anvend altid masken strengt i overensstemmelse med instruktionerne. Har du spørgsmål vedrørende brugen af dette produkt? Kontakt da Moldex. • Ånedrædtsværn skal anvendes i overensstemmelse med gældende standarder og sikkerhedsforskrifter. • Når ånedrædtsværnet bæres af personer med skæg, lange bakkenbarter eller usædvanlige ansigtsformer, er det måske ikke muligt at tilpasse masken korrekt. • Man må aldrig modificere eller på andre måder forandre maske. • Brugere af maskerne skal kende til producentens instruktioner for at pasform og brug af masken bliver korrekt. • Når masken ikke er i brug, opbevar den da i en ikke-forurenet miljø. Advarsel: Brug ikke åbnede rum med ventilerede lokaler, såsom mindre rum og containere. Se afsnittet „gasfilters levetid". Kontrollér før brug: Undersøg halvmasken nøje før brug. Hvis der er skader eller fejl, skal masken erstattes med en anden • Kontrollér filtrets pasform, identifikationsmærkning og „udløbsdato". • Kontrollér masken for defekter, revner, sprækker og snavs. • Kontrollér funktionen af ind- og udåndingsventiler. • Kontrollér, at hovedbåjlen er intakt og tilstrækkeligt elastisk. Brug af ånedrædtsværnet: 1 Placer ånedrædtsværnet over munden og næsen og montér bøjlen som vist på billedet. 2 Hægt læsklemmerne på de nederste bånd på bagsiden af halsen. 3 Træk i båndene til du opnår den ønskede tætthed. Kontrollér ansigtets pasform: Anvend udåndingstrykket for at kontrollere om masken sidder så tæt som den skal. Luk ventilerne på udåndingsventilen ved at trykke den fleksible ventilbeskyttelse ned, og ånde langsomt ud. Hvis der ikke slipper luft ud mellem masken og ansigtet, har man opnået en tætsig pasform. Hvis der slipper luft ud, justér da positionen af masken i ansigtet eller justér spændingen af båndet. Gentag kontrollen indtil en sikker tæthed opnås. Hvis man ikke kan opnå en sikker tætthed, gå da ikke ind på forurenede områder. Kontakt din leder. Gasfilterets og partikelfilterets levetid, Udskift masken senest seks måneder efter originalemballagen er åbnet. Erstat øjeblikkelig masken når gasser eller damp kan fornemmes ved brug. Kortaa, että suojain istuu tiiviisti. Älä mene epäpuhtaalle alueella. Ota yhteys jälleenmyyjään. Kaasusuodattimen ja hiukkassuodattimien käyttöikä: Vaihda hengityssuojain viimeistään kuusi kuukautta sen jälkeen, kun alkuperäinen pakkaus on avattu. Vaihda hengityssuojain välittömästi, jos aistit kyhtön aikana kaasua tai höyryjä. Vaihda hengityssuojain, jos hengitysvastus lisääntyy huomattavasti. Maskin huolto: Moldex Compact maskia voi käyttää useamman käyttökerran tai vaihtoehtoisesti kertakäyttöluontoisesti. Jos maskia käytetään useamman kerran, niin se tulisi puhdistaa päivittäin käytön jälkeen. Puhdista kasvo-osa lämpimällä vedellä käyttäen puhdistusliinaa, sekä tarvittaessa neutraalia puhdistusainetta. Huolehdi ettei vettä tai puhdistusainetta pääse suodattimiin. Varmista ennen säilytystä, että maski on täysin kuiva. Säilytys: Säilytä hengityssuojain sopivassa pussissa tai laatikossa kuivassa ympäristössä. Älä altista hengityssuojain suoralle auringonvalolle tai lämmölle. Merkitse käyttäjän nimi ja päivämäärä, kun alkuperäinen pakkaus avataan. Suodatin on ongelmajätettä: Hävitä hengityssuojain ongelmajätettä koskevien ohjeiden ja määräysten mukaisesti. Kysy paikallisilta ympäristöviranomaisilta lisätietoa ongelmajätteiden hävittämisestä. Takuu: Takuu raukeaa, jos tuotetta ei ole käytetty, säilytetty tai huollettu näiden ohjeiden mukaisesti tai jos tuotetta ei käytetä asianmukaisten sääntöjen ja määräysten mukaisesti.

Tuoteopas / suodatintyypit sekä käyttöräjoitteet [EN405: 2001 + A1: 2009]:

Kuvaus/ suodatintyypit	Maksimipitoisuus*	Tuotenumero
FFA1P2 R D Orgaaniset kaasut tai höyryt, kiehumispiste> 65°C, + hieno myrkyllinen pöly, sumu tai savu	1000 ppm tai 10 x HTP sen mukaan, kumpi on matalampi	5120
FFA2P3 R D Orgaaniset kaasut tai höyryt, kiehumispiste> 65°C, + kaikki pöly, sumu tai savu	5000 ppm tai 10 x HTP sen mukaan, kumpi on matalampi	5230
FFABE1P3 R D Orgaaniset kaasut tai höyryt, kiehumispiste> 65°C, epäorgaaniset kaasut, hapokkaat kaasut + kaikki pöly, sumu tai savu	1000 ppm tai 10 x HTP sen mukaan, kumpi on matalampi	5330
FFABEK1P3 R D Orgaaniset kaasut tai höyryt, kiehumispiste> 65°C, epäorgaaniset kaasut, hapokkaat kaasut + kaikki pöly, sumu tai savu + ammoniakki	1000 ppm tai 10 x HTP sen mukaan, kumpi on matalampi	5430

HTP = Haitallisiksi todettu pitoisuus (Hygieninen raja-arvo)/*Kaasu- ja hiukkasyhdistelmille määritellään suurin sallittu pitoisuus sen mukaan, kumpi arvo on matalampi, eli aina sovelletaan tiukempaa rajoja./Merkintä "R" = hengityssuojainta voi käyttää useampi kerta /Merkintä "D" = maski läpäisee suojuuldokkatestin D.

FR – Instructions d'utilisation des masques 5120, 5230, 5330, 5430 Utilisation: Le non respect de ces instructions et/ou le non respect du port du masque dans des zones contaminées peut gravement affecter la santé de l'utilisateur et provoquer des dommages irrémédiables. • Cet appareil ne fournit pas d'oxygène (O2). • Utilisez cet appareil dans des pièces suffisamment ventilées avec une atmosphère contenant au moins 19,5 % en volume d'oxygène. • Choisissez les masques et filtres en fonction de la concentration des polluants (voir tableaux). Dans des atmosphères contenant des gaz difficiles à détecter (sans gout, ni odeur), n'utilisez des filtres que lorsque des instructions spécifiques vous ont été données sur leur usage. Lorsque les caractéristiques de l'air ambiant sont inconnues ou fortement variables, il faut s'équiper d'appareils de protection respiratoire autonomes. • L'utilisateur doit quitter immédiatement la zone d'exposition et remplacer son masque dans les circonstances suivantes : Si le masque est endommagé de quelque façon que ce soit/Si la respiration devient difficile/Si l'utilisateur a le vertige ou est fatigué/ Si l'utilisateur sent ou goute des polluants. • Utilisez ce masque en se référant permanente à ces instructions. Pour toute question sur l'utilisation de ce produit, contactez Moldex-Metric. • Ces appareils doivent être utilisés conformément à la législation en vigueur et aux règles de sécurité. • Pour les personnes qui portent une barbe ou des favoris, qui présentent un contour ou des traits de visage inhabituels, il est à craindre de ne pas pouvoir obtenir une étanchéité satisfaisante du masque. • Ne bricolez ou modifiez jamais le masque. • Le porteur doit être formé correctement aux instructions de mise en place et d'utilisation du masque. • Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, gardez-le dans un environnement non contaminé. Avertissement : N'utilisez pas ce masque dans des espaces confinés et non ventilés, tels que des petites pièces ou des containers. Consultez le paragraphe « Durée de vie des filtres ». Contrôles avant utilisation : Inspectez le demi-masque avant utilisation, s'il est endommagé ou défectueux, remplacez le. • Contrôlez la pertinence du filtre, le marquage d'identification et la date limite d'utilisation. • Contrôlez l'absence de déformations, craquelures, déchirures et salissure. • Contrôlez le bon fonctionnement des soupapes à l'inspiration et à l'expiration. • S'assurer de l'intégrité des brides de fixation et de leur élasticité. Mise en place du masque: (Figures 1, 2, 3) 1 Placez l'appareil sur la bouche et le nez puis positionnez la tête ère comme indiqué sur l'illustration. 2 Agrafez les brides inférieures derrière la nuque. 3 Tirez l'extrémité des brides jusqu'au serrage requis. Contrôle de l'ajustement sur le visage : Utilisez la pression expiratoire pour contrôler l'étanchéité au visage (Figure 4) Fermez les orifices de la soupape expiratoire en appuyant sur l'opercule flexible de cette dernière et respirez doucement. S'il ne s'échappe pas d'air entre la pièce faciale et le visage alors une étanchéité correcte a été trouvée. Si de l'air s'échappe, corrigez le positionnement du masque sur le visage et ajustez la tension des brides. Répétez l'opération jusqu'à l'obtention d'une bonne étanchéité. Si une étanchéité sûre ne peut être assurée, n'entrez pas en zone contaminée. Prévenez votre hiérarchie. Durée de vie des filtres antigaz et préfiltres à particules: Remplacez le masque avant six mois après ouverture de son emballage d'origine, le faire également dès que des gaz ou vapeurs sont détectés en cours de utilisation des gaz ou des vapeurs ou si une augmentation de la résistance respiratoire est perceptible. Entretien du masque: Le MOLDEX CompactMask est un produit jetable mais avant saturation des filtres antigaz il peut être réutilisé individuellement, pour cela il convient de le nettoyer au quotidien comme suit. Passer un chiffon et de l'eau chaude sur la pièce faciale et, là où c'est nécessaire, utiliser un produit nettoyant neutre. Eviter de mettre les filtres en contact avec l'eau ou le produit nettoyant. S'assurer que le masque est complètement sec avant de le ranger. Stockage: Stockez le masque dans un sachet approprié ou une boite et dans un environnement sec et non contaminé. N'exposez pas le masque à la lumière directe du soleil ou à la chaleur. Notez le nom de l'utilisateur et la date d'ouverture du sachet. Les filtres en tant que déchets dangereux: Jetez les masques conformément aux règles et à la législation en vigueur sur la gestion des déchets dangereux. Consultez les autorités locales compétentes en charge de la protection de l'environnement pour connaître la procédure appropriée. Garantie: La garantie ne pourra s'appliquer si le produit n'a pas été utilisé, entretenu ou conservé selon les instructions et si l'utilisateur n'a pas suivi les règles et la législation en vigueur.

Guide de sélection des masques / types de filtres et limites d'utilisation [EN405:2001+A1:2009]:

Description/Type de filtre antigaz	Concentration maximale*	Code Produit
FFA1P2 R D Gaz et vapeurs organiques, point d'ébullition > 65°C, + poussières fines et toxiques, brouillards et fumées	1000 ppm ou 10 x VL	5120
FFA2P3 R D Gaz et vapeurs organiques, point d'ébullition > 65°C, + toutes poussières, brouillards et fumées	5000 ppm ou 10 x VL	5230
FFABE1P3 R D Gaz et vapeurs organiques, point d'ébulljtion > 65°C, inorganiques, gaz acides + toutes poussières, brouillards et fumées	1000 ppm ou 10 x VL	5330
FFABEK1P3 R D Gaz et vapeurs organiques, point d'ébullition > 65°C, inorganiques, gaz acides et ammoniac+ toutes poussières, brouillards et fumées	1000 ppm ou 10 x VL	5430

VL = Concentration limite admissible/*Pour les filtres combinés la concentration limite admissible est la plus petite des 2 valeurs données, la stricte limite s'applique./Indication «R» – le masque est réutilisable Indication «D» – le masque a passé le test de colmatage à la poussière de dolomite

ES – Instrucciones de uso de las máscaras 5120, 5230, 5330, 5430 Uso: La inobservancia de estas instrucciones sobre el manejo del producto y el hecho de no llevar puesto el equipo respirador en zonas con carga contaminante puede perjudicar la salud del usuario y provocar daños permanentes. • Este equipo respirador no suministra oxígeno • Utilizar el aparato exclusivamente en espacios ventilados, en una atmósfera con un mínimo de 19,5 % en volumen de oxígeno. • Escoger la máscara y los filtros conforme al contenido de contaminantes. (Ver tablas) Si se trata de atmósferas conteniendo gases con insuficientes propiedades de advertencia (sin olor y/o sin sabor) sólo deberán utilizarse filtros si se han indicado reglas especificas para la aplicación. Si se presentan condiciones desconocidas o variables deberán llevarse equipos de suministro de aire externo • El lugar de trabajo deberá abandonarse inmediatamente, y la máscara deberá reemplazarse, si: La máscara está defectuosa/Si se hace difícil respirar/Si aparecen mareos o síntomas de agotamiento/Si el usuario huele o nota sabor por los contaminantes • Siga siempre las instrucciones de uso al utilizar la máscara. Preguntas sobre el uso correcto del producto? Contacte Moldex-Metric. • Deberán seguirse todas las prescripciones y normativas pertinentes en la utilización de equipos respiradores. • En las personas con barba, patillas largas, contornos faciales inusuales, etc puede que en determinadas circunstancias no se consiga un ajuste correcto. • Las máscaras no deberán modificarse en forma alguna. • Los usuarios de las máscaras deberán estar familiarizados con su manejo y ajuste para su utilización adecuada. • La máscara deberá almacenarse en entornos sin carga contaminante cuando no se utilice. Atención: No deberán realizarse trabajos con equipos filtrantes en depósitos sin ventilación y espacios confinados. Ver la sección "Periodo de vida útil de los filtros". Preparativos para la utilización de la máscara: La máscara deberá comprobarse antes de cada utilización. Deberá sustituirse si presenta algún daño o defecto. • Comprobar la adecuación del filtro, marcas de identificación y fecha de caducidad. • Comprobar la ausencia de roturas, grietas y suciedad en la máscara. • Chequear el funcionamiento correcto de las válvulas de aspiración y exhalación. • Chequear que las correas de sujeción estén intactas y dispongan de suficiente elasticidad. Colocación y ajuste de la máscara (Figuras 1, 2 y 3) 1 Coloque la máscara sobre la boca y la nariz y disponga las correas de sujeción de la cabeza como se indica en la figura. 2 Enganche las cintas inferiores por la parte de la nuca. 3 Asegúrese de que la máscara se asiente bien sobre la cara tirando de los extremos de las correas de sujeción. Comprobación del ajuste: Usando presión de exhalación para chequear el ajuste (Figura 4) Cerrar la válvula de exhalación presionando la cubierta flexible de la válvula y respirar lentamente. Si no hay fugas entre la pieza facial y la cara, significa que hay un ajuste correcto. Si escapa aire, ajustar la posición de la máscara sobre la cara o la tensión de las correas. Repetir el chequeo hasta que se consiga un total ajuste. Si no puede obtener un ajuste como es debido no deberá entrar en ningún caso dentro de la zona contaminada. Avise a su encargado o a personal cualificado. Vida útil de los filtros y pre-filtros de partículas, Reemplazar la máscara máximo seis meses después de abrir el embalaje original. Reemplazar la máscara cuando puedan detectarse los gases o vapores durante su uso. Cambiar la máscara cuando aumente la resistencia a la respiración. Mantenimiento de la máscara: La MOLDEX CompactMask puede ser reutilizada por una misma persona o desechada después de uso. Si su empresa decide reutilizarla, debe ser limpiada diariamente después de su empleo. Limpiar el cuerpo de la máscara empleando un trapo humedecido con agua tibia, y si fuera necesario con un jabón neutro. Aclarar. Tener cuidado para no mojar los filtros. Antes de guardar la máscara, asegurarse de que está completamente seca. Almacenamiento: Guardar el respirador en su embalaje cerrado en un entrono sin carga contaminante. Proteger la máscara de la exposición directa al sol o fuentes de calor. Anotar el nombre del usuario en el embalaje y la fecha en la que se ha abierto. Calificación de filtros como residuos peligrosos: Eliminar la máscara de acuerdo con las normas y regulaciones de residuos peligrosos. Consultar las ordenanzas locales sobre el procedimiento adecuado a seguir. Garantía: Cualquier garantía quedará suprimida en caso de que el producto no se almacene, utilice, cuide y mantenga conforme a las instrucciones indicadas en el presente manual o si no se utiliza conforme a las disposiciones pertinentes. Guía de selección del producto / tipos de filtro y limites de uso [EN405:2001+A1:2009]:

Descripción /Tipo de filtro de gas	Nivel Máximo de Uso*	Referencia
FFA1P2 R D Gases y vapores orgánicos, punto ebullición > 65°C, + partículas finas tóxicas, nieblas y humos	1000 ppm o 10 x VLA el que sea menor	5120
FFA2P3 R D Gases y vapores orgánicos, punto ebullición > 65°C, + todo tipo de partículas, nieblas y humos	5000 ppm o 10 x VLA el que sea menor	5230
FFABE1P3 R D Gases y vapores orgánicos, punto ebullición > 65°C, gases inorgánicos, gases ácidos + todo tipo de partículas, nieblas y humos	1000 ppm o 10 x VLA el que sea menor	5330
FFABEK1P3 R D Gases y vapores org

LT – Instrukcija kaukėm 5120, 5230, 5330, 5430 NAUDOJIMAS Nesilaikant šių nurodymų ar nedėvint kaukės užterštoje aplinkoje, gali sukelti rimtą žalą sveikatai. • Sis respiratorius nepaduoda deguonies • Naudokite respiratorius tik tinkamai vėdinamose patalpose su atmosfera, kuriame yra ne mažiau kaip 19,5 % deguonies • Pasirinkite kaukes / filtrus pagal teršalų koncentraciją (žr. lenteles). • Aplinkoje, kuriuje dujas yra sunku nustatyti (beskonis, bekvapis), naudoti tuos filtrus kurie tinkami pagal instrukcijas. Tais atvejais, kai aplinkos atmosfera nežinoma naudoti autonomį kvėpavimo aparatą • Kaukės dėvėtojai turi palikti darbo vietą nedelsiant ir pakeiskite respiratorių: Jei kaukė yra pažeista/Jei kvėpavimas tampa sunkus/Dėvėtojas jaučiasi apsvaigęs ar pavargęs/Jeigu dėvėtojas jaučia kvapą arba skonį • Naudokite kaukę griežtai pagal instrukciją. Visais naudojimo klausimas kreipkitės į Moldex-Metric • Respiratoriai turi būti naudojami pagal instrukcijas • Jei respiratorius dėvėtojas turi barzdą, arba veido kontūrai neiprastai ilgi, respiratorius gali tinkamai nepriglusti ir neapsaugoti! Niekada nemodifikuoti, nekeisti kaukės • Kaukės dėvėtojas turi būti gerai susipažinęs su naudojimo instrukcija • Nenaudojama kauke tur būti naudoma šviesio aplinkoje **ĮSPĖJIMAS** Nesąlyginis reikalavimas perskaityti ir suprasti naudojimo pasiūlymą ir uždėvėjimo kontaminiškas Paskaitykite skyrių „kasecių tarnavimo laikas" PRIES NAUDOJIMĄ Patikrinkite kauke prieš naudojimą. Jei yra nors menkiausias pažeidimas, kauke turi būti pakeista. • Patikrinkite filtru identifikacijos žymėjimus, naudojimo datas „nuo iki" • Patikrinkite ar kaukė nėra purvina, deformuota, pažeista. • Patikrinkite įkvėpimo ir iškvėpimo vožtuvus. • Patikrinkite galvos dirželius, jie negali būti įplyšę. RESPIRATORIAUS PRITAIKYMAS 1 Užsidėkite respiratorių ant burnos ir nosies, prie kaukės. Sureguliuokite galvos dirželius, jie turi būti vienas kaip parodyta paveikslėlyje. 2 Užtraukite dirželius galvos gale. 3 Užtraukite dirželius iki reikiamo stiprumo. KAIP PATIKRINTI, AR TINKA PRIE VEIDO Iškvėpiant org kaukė turi priglusti prie veido. Užspauskite vožtuvus, lėtai iškvėpkite. Jei oras niekur nepraeina, reiškia, užsidėjote teisingai, Jei oras praeina, reikia sureguliuoti dirželius. Jei nepavyksta sureguliuoti kaukės, eiti į užterštą aplinką draudžiama. KASETĖS IR KIETŲJŲ DALELIŲ FILTRŲ TARNAVIMO LAIKAS Pakeiskite kauke ne ilgiau kaip po 6 mėnesių po įšūkavimo. Pakeiskite kauke iš karto, jei ji pažeista dujų. Taip pat, kai kvėpavimas tampa žymiai sunkesniu. PUSKAUKĖS PRIETŽURĖ MOLDEX CompactMask gali būti naudojama vieno individualaus naudotojo kaip daugkartinė puskaukė arba gali būti naudojama kaip vienkartinė kvėpavimo taką apsaugos priemonė. Jei respiratorė puskaukė yra naudoti pakeitotinai, tada jis turėtų būti valoma kasdien ar po kiekvieno naudojimo. Valykite puskaukę švelniu audiniu ir šiltu vandeniu kartu, jeigu reikia, su neutraliu valiklio. Neleiskite filtrams kontaktuoti su vandeniu ar valiklu. Įsitikinkite, kad puskaukė yra visiškai sausa prieš patalpindami į saugykłą SAUGOJIMAS Laikyti respiratorių tinkamoje pakuotėje , sausoje, neužterštoje aplinkoje. Saugokite kauke nuo tiesioginių saulės spindulių ar karščio. Atkreipkite dėmesį, kada pakuotė buvo atidaryta pirmą kartą. FILTRŲ SŪNAI-KINIMAS Išmeskite kauke pagal taikytinas taisykles ir nuostatus, reglamentuojančius pavojingas atliekas. Pasitarkite su savo vietos aplinkos apsaugos institucijoms apie atitinkamą tvarką. GARANTIJA Visos garantijos teisės tampa negaliojančiomis, jei produktas buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba nesilaikant instrukcijos. Filtrų tipai ir jų panaudojimas. Gaminio pasirinkimo vedlys / filtro tipai ir naudojimo ribos [EN405:2001+A1:2009]

Aprašymas/Dujų filtras	Didžiausias panaudojimo lygis*	Produkto kodas
FFA1P2 R D Organinės dujos ir garai, virimo temp. > 65°C, + netoksinės dulkės, rūkas ir garai	1000 ppm ar 10 x WEL, kuris žemesnis	5120
FFA2P3 R D Organinės dujos ir garai, virimo temp > 65°C, + visos dulkės, rūkas ir garai	5000 ppm ar 10 x WEL, kuris žemesnis	5230
FFABE1P3 R D Organinės dujos ir garai, virimo temp. > 65°C, neorganinės dujos, rūgščios dujos ir amoniakas + visos dulkės, rūkas ir garai	1000 ppm ar 10 x WEL, kuris žemesnis	5330
FFABEK1P3 R D Organinės dujos ir garai, virimo temp. > 65°C, neorganinės dujos, rūgščios dujos ir amoniakas + visos dulkės, rūkas ir garai	1000 ppm ar 10 x WEL, kuris žemesnis	5430

WEL = Workplace Exposure Limit (bendra darbo aplinka)/*Dujų ir kietųjų dalelių dериniams didžiausia leistina naudojimo riba turi būti nustatoma, atsižvelgiant į tai, kuri mažesnė iš šių dviejų verčių tų. taikoma mažesnė riba. Žymėjimas „R" - kaukė yra daugkartinio naudojimo Žymėjimas „D" - kaukė praėjo dolomito dulkių užsikimšimo testą

LV – 5120, 5230, 5330, 5430 pusmasku lietošanas instrukcija Lietošana: Sis instrukcijas norāda nieverēšana un nespēja gareizi valkāt šo pusmasku bīstamības zonās var negatīvi ietekmēt valkātāja veselību un izraisīt neatgriezeniskus bojājumus. • Šī pusmaska ir gaisu filtrējoša ierīce, kas nenodrošina skābekļa (O2) padevi. • Lietot pusmasku tikai adekvāti ventilētās telpās, kuru gaisa sastāvā ir vismaz 19.5% skābekļa. • Jāizvēlas pusmaskas un filtru kombinācija, vadoties pēc bīstamo vielu koncentrācijas (skatīt tabulas). Strādājot vidēs ar gāzēm, kuru klātbūtni ir grūti identificēt (bez smakas un garšas), filtrus var lietot tikai gadījumos, kad to lietošanu konkrētās specifiskās vidēs pieļauj un aprakstā speciālas šādai lietošanai paredzētas instrukcijas. Vidēs, kur gaisa sastāvs un vispārēja situācija ir nezināmas vai nenāksies ir jālieto ar kvalificētu personu apkopes aparātu. • Zemāk aprakstītajos gadījumos pusmaskas lietotājam nekavējoties ir jāpamet bīstamības zona un jāaizvieto pusmaska ar jaunu: Pusmaskai ir jebkura veida bojājums/Elpošana kļūst apgrūtinoša/Maskas valkātājam sāk reibt galva vai parādās nespēks un izteikts nogurums/Maskas valkātājs sāk sajust bīstamas vielas garšu vai smaržu. • Pusmaska viennēr ir lietojama tikai stingri pēc instrukcijas norādījumiem. Ja rodas jebkādi jautājumi saistībā ar šo produktu, lūgums kontaktēties ar Moldex-Metric. • Pusmaska ir jālieto tikai saskaņā ar uz tās lietošanu attiecināmiem noteikumiem un drošības normām. • Valkātājiem ar bārdu, vaigubārdu, garām ūsām vai specifisku sejas formu jāņem vērā, ka pusmaska šo apstākļu pēc var nepieguļot tik labi, kā tai būtu jābūt. • Nekad nedarboties ar pusmasku ar mērķi to pārveidot vai izmainīt. • Maskas valkātājam jābūt pazistamam ar ražotāja ietekumiem un instrukcijām par pareizu pusmaskas lietošanu un nianšām par tās piekļuošanas sejai • Maskas nelietošanas laikā, tā ir jāglabā ārpus piesārņojošu vielu zonas. Brīdinājums: Nelietot pusmasku tādās slēkt vietās un neliietēta maskas tālāk kā tas ieteicams uz tamanbīs šis instrukcijas sadaļā "Filtru kalpošanas laiks". Pusmaskas pārbaude pirms lietošanas: Pārbaudīt masku pirms katras lietošanas. Ja tiek konstatēts jebkurs bojājums vai defekts, mask air jānomaina pret jaunu. • Pārbaudiet filtru piemērotību, identifikācijas apzīmējums un izlietojuma ilādz». • Pārbaudiet, vai pusmaska nav deformēta, tai nav plīsumu, plaisu un nefirumu. • Pārbaudiet ieelpas un izelpas vārstu funkciju. • Pārbaudiet galvas lenču veselumu un elastīgumu. Pusmaskas pareiza uzlikšana: (Attēli 1,2,3) 1 Novietot pusmasku uz mutes un deguna un pielāgot galvas lences kā parādīts attēlā. 2 Saākšet apakšējās pusmaskas sikšniņās uz kakla aizmugurē. 3 Vilkt siksniņu galus, kamēr nodrošināta nepieciešamā piekļuošanās. Piekļuošanas sejai pārbaude: (Attēls 4) Izelpas gaisa spiediena izmantošana, lai pārliecinātos, kas nav spraugu starp seju un pusmasku Ar rokām aizsegt izelpas vārstu un mierigi izelpot. Ja nav gaisa noplūdes starp seju un pusmasku, mask air piekļuvušies atbilstoši. Ja gaisa noplūde ir konstatēta, pielāgot labāk pusmasku seju vai nospriegot sikšniņas. Šī pārbaude jāatkārta, kamēr maska piekļuošanas atbilstoši. Ja maska nevar pielāgot tā, lai šinī pārbaudē netiktu konstatēta gaisa noplūde, ieiešana bīstamības zonā ir aizliegta, jākonsultējas ar vadītāju vai atbildīgo personu. Gāzu un putekļu filtru kaplošanas laiks: Pusmaska ir jāmaina ne vēlāk kā 6 mēnešus pēc tās izņemšanas no oriģinālā iepakojuma. Maskai jābūt nomainītai uzreiz pēc gāzu vai tvaiku sajūsnas pusmaskas lietošanas laikā. Maskai jābūt aizvietotai, ja manīti palielinās elpošanas pretestība. Pusmaskas kopšana: MOLDEX CompmactMask var lietot atkārtoti viens lietotājs vai var tikt izmantota vienreizējai lietošanai. Ja masku lietojat atkārtoti, tā jānotīra ikreiz pēc lietošanas. Maskas sejas daļas jātīra jāmitrina izmantojot drānu un siltu ūdeni, nepieciešamības gadījumā var izmantot neitrālu tīrīšanas līdzekli. Filtri nedrīkst nonākt saskarē ar ūdeni vai tīrīšanas līdzekli. Pārliecinieties, ka maska ir pilnīgi sausa pirms novietojat to uzglabāšanai.

Uzglabāšana: Pusmaska ir uzglabājama piemērotā iepakojumā (maisā vai kastē) sausa vide prom no piesārņotas vai bīstamas vides, saules stariem vai karstuma. Prefikšejiet lietotāja vārdu un datumu, kad pusmaska tika izņemta no oriģinālā iepakojuma. Izlietoti filtri tiek uzskatīti par bīstamiem atkritumiem Saskaņā ar autoritatīvo ieteikumi izlietoti filtri var masku ar neatdalāmiem filtriem tiek uzskatīta par bīstamajiem atkritumiem. Konsultēties ar vietējo bīstamo atkritumu pārvaldības institūciju, lai iepazītos ar precīzu procedūru par bīstamu atkritumu utilizāciju. Garantija: Jebkuras garantijas tiesības nav spēkā gadījumā, ja produkts nav ticis izmantots, glabāts vai uzturēts saskaņā ar šīs instrukcijas noteikumiem, vai ja šis produkts nav ticis izmantots saistībā ar spēkā esošajiem pielietojamības un drošības noteikumiem. Produktu izvēlēs nodārdījumi / filtru veidi un lietošanas ierobežojumi [EN405:2001+A1:2009];

Pielietojums/Gāzes filtra veids	Maksimālais lietošanas limenis*	Artikuls
FFA1P2 R D Organiskās gāzes un tvaiki, vārīšanās punkts > 65°C, + smalki toksiski putekli, migla un dūmi.	1000 ppm vai 10 x AER kas zemāks	5120
FFA2P3 R D Organiskās gāzes un tvaiki, vārīšanās punkts > 65°C, + visi putekli, migla un dūmi.	5000 ppm vai 10 x AER kas zemāks	5230
FFABE1P3 R D Organiskās gāzes un tvaiki, vārīšanās punkts > 65°C, neorganiskās gāzes, skābju gāzes + visi putekli, migla un dūmi.	1000 ppm vai 10 x AER kas zemāks	5330
FFABEK1P3 R D Organiskās gāzes un tvaiki, vārīšanās punkts > 65°C, neorganiskās gāzes, skābju gāzes un amonjāks + visi putekli, migla un dūmi.	1000 ppm vai 10 x AER kas zemāks	5430

AER = arodekspozicijas robežvērtība,/*Gāzes un putekļu filtru kombinācijām maksimālais aizsardzības limenis būs zemākais no divām dotajām vērtībām, tas nozīmē, ka piemērojami stingrākie nosacījumi./Marķējums "R" - pusmaska ir atkārtoti lietojama Marķējums "D" – pusmaskai veiks dolomita tests

NL – Instructies voor het gebruik van maskers 5120, 5230, 5330, 5430 Gebruik: Het niet naleven van deze instructies en/of het niet dragen van dit masker in besmette gebieden kan een negatieve invloed hebben op de gezondheid van de drager en kan mogelijk blijvend letsel veroorzaken. • Dit masker levert geen zuurstof (O2). • Gebruik dit masker alleen in goed geventileerde ruimten met ten minste 19,5% zuurstof. • Kies maskers/filters in overeenstemming met de concentratie van verontreinigingen (zie tabel). In een omgeving met gassen waarvan de aanwezigheid moeilijk is op te sporen (smaak- en geurloos), gebruik de filters dan uitsluitend als er speciale instructies zijn afgegeven voor het gebruik ervan. Wanneer de eigenschappen van de omgevingslucht onbekend of zeer variabel zijn, moet er onafhankelijke zuurstoftoevoer gedragen worden. • Onder de volgende omstandigheden dient de drager het werkgebied onmiddellijk te verlaten en het masker te vervangen: Indien het masker op enige wijze beschadigd is/Indien het ademen moeilijk wordt/Indien de drager zich duizelig of vermoeid voelt/Indien de drager verontreinigingen ruikt of proeft. • Gebruik het masker te allen tijde uitsluitend in overeenstemming met de instructies. Voor vragen met betrekking tot het gebruik van dit product? - Neem contact op met Moldex-Metric. • Ademhalingsbeschermingsmaskers moet worden gebruikt in overeenstemming met alle toepasselijke regelgeving en veiligheidsvoorschriften. • Wanneer het masker wordt gedragen door personen met baarden, lange bakkebaarden of ongebruikelijke gezichtscontouren kan het mogelijk zijn dat er geen adequate afsluiting is van het masker op het gezicht. • Men mag het masker nooit aanpassen, wijzigen of manipuleren. • De drager van het masker moet vertrouwd zijn met de instructies van de fabrikant voor de montage en het correcte gebruik van het masker. • Wanneer het masker niet wordt gebruikt, bewaar het masker in een niet verontreinigde omgeving. Waarschuwing: Gebruik geen masker in ongeventileerde kleine ruimtes zoals kleine kamers of containers. Raadpleeg het gedeelte "Levensduur filterpatronen". Controles voor gebruik: Inspecteer het halfgelaatmasker voor gebruik. Als er beschadigingen of gebreken zijn, moet het masker worden vervangen. • Controleer de geschiktheid van het filter, identificatiegegevens en de "te gebruiken tot" datum. • Controleer het masker op vervorming, barsten, scheuren en vuil. • Controleer de werking van het in- en uitademventiel. • Controleer of de hoofdbanden intact en voldoende elastisch zijn. Opzetinstructie voor het masker: (Figuren 1, 2, 3) 1 Plaats het masker over de mond en neus en plaats de hoofdbanden zoals aangegeven in de afbeelding. 2 Sluit de onderste hoofdbanden aan de achterkant van de nek. 3 Trek de uiteinden van de hoofdbanden voor de gewenste strakheid. Controleren op lekdichtheid: (Figuur 4) Druk de flexibele ventielklep dicht en adem rustig uit. Als er geen lucht ontsnapt tussen het masker en het gezicht, is een goede afdichting bereikt. Als er lucht ontsnapt, pas dan de positie van het masker op het gezicht of de spanning van de banden aan. Herhaal deze controle tot een correcte afdichting is bereikt. Als een veilige afdichting niet kan worden bereikt, betreed dan geen verontreinigd gebied. Raadpleeg uw leidinggevende. Levensduur van gasfilterpatronen en fijnstofFilters: Vervang het masker uiterlijk zes maanden na opening van de originele verpakking. Vervang onmiddellijk de masker wanneer gas of dampen tijdens het gebruik worden gedetecteerd. Vervang het masker wanneer de ademhalingsweerstand merkbaar toeneemt. Onderhoud van het halfmasker: De MOLDEX CompactMask is zowel voor personeel dat duurzaam als éénmalig gebruik geschikt. Als u besluit het masker duurzaam te gebruiken, moet het dagelijks na gebruik gereinigd worden. Reinig het gelaatstuk met een zacht doekje en warm water, waaraan eventueel een neutraal reinigingsmiddel is toegevoegd. Let op dat de filters niet met water, of reinigingsmiddel in aanraking komen. Alvorens het masker opgeborgen wordt, moet het goed afgedroogd worden. Opslag: Bewaar het masker in een geschikte zak of container in een droge, niet-verontreinigde omgeving. Stel het masker niet bloot aan direct zonlicht of hitte. Noteer de naam van de drager en de datum waarop de originele verpakking voor het eerst werd geopend. Filters kwalificeren als gevaarlijk afval: Voer gebruikte masker af in overeenstemming met de wet- en regelgeving met betrekking tot afvoer van gevaarlijk afval. Raadpleeg uw plaatselijke milieuregelgeving voor de juiste procedure. Garantie: Alle recht op de garantie vervalt in geval het product niet wordt gebruikt, onderhouden en verzorgd is, in overeenstemming met de instructies. Of wanneer dit product niet wordt toegepast in overeenstemming met de toepasselijke wet- en regelgeving. Productoverzicht / filter typen en maximale grenswaarden [EN405:2001+A1:2009];

Omschrijving /Gasfilter type	MAC*	Artikelnummer
FFA1P2 R D Organische gassen en dampen met een kookpunt > 65°C, + schadelijk fijnstof, dampen en rook	1000 ppm of 10 x MAC	5120
FFA2P3 R D Organische gassen en dampen met een kookpunt > 65°C, + alle stof, dampen en rook	5000 ppm of 10 x MAC	5230
FFABE1P3 R D Organische gassen en dampen met een kookpunt > 65°C, anorganische gassen, giftig gas + alle stof, dampen en rook	1000 ppm of 10 x MAC	5330
FFABEK1P3 R D Organische gassen en dampen met een kookpunt > 65°C, anorganische gassen, giftig gas en ammoniak + alle stof, dampen en rook	1000 ppm of 10 x MAC	5430

MAC = Maximaal Aanvaarde Concentratie/*Voor de gas en stof / nevel combinaties geldt telkens de laagste van de 2 grenswaarden./"R" - Masker kan gereinigd worden en gebruikt worden in meer dan 1 shift. "D" - Masker heeft de dolomiet stoftest doorstaan

NO – instruksjoner for bruk av maskene 5120, 5230, 5330, 5430 Bruk: Dersom man ikke følger disse instruksjonene og/eller bruker masken feil på forurensede områder, kan det påvirke brukerens helse og forårsake skader. • Dette åndedrettsvernet tilfører ikke oksygen (O2) • Bruk kun åndedrettsvernet i ventilerte rom eller med en atmosfære som inneholder minst 19,5 vol.% oksygen • Velg masker/filter som stemmer overens med konsentrasjonen av forurensing (se tabeller). I atmosfærer som inneholder gasser som det er vanskelig å oppdage (uten smak og/eller lukt), bruk kun filter når særskilte instruksjoner anbefaler hvordan de skal brukes. Dersom egenskapene i den omgivende atmosfæren er ukjent eller varierer mye, må åndedrettssystemer som tilfører luft/oksygen fra en ikke-forurenset kilde benyttes. • Under følgende omstendigheter må brukeren forlate arbeidsområdet umiddelbart og skifte ut åndedrettsvernet: Dersom masken er skadet på noen måte/Dersom det blir vanskelig å puste/Brukeren kjenner seg gir eller trøtt/Dersom brukeren kjenner en formemmelse av lukt eller smak av forurensningen • Bruk alltid masken i henhold til instruksjonene. Har du spørsmål angående bruk av dette produktet? Ta kontakt med Moldex-Metric/produsent. • Åndedrettsvern skal brukes i henhold til gjeldende standarder og sikkerhetsforskrifter. • Dersom åndedrettsvernet brukes av personer med skjegg, langt kinnskjegg eller uvanlig ansiktsform, vil det kanskje ikke være mulig å få masken til å sitte riktig. • Du må aldri prøve å fikse eller trikse eller endre maskens egenskaper eller konstruksjon. • Maskens bruker må alltid lese produsentens instruksjoner for å sikre at masken sitter riktig og brukes som den skal. • Når masken ikke er i bruk, skal den oppbevares i et ikke-forurenset miljø. Advarsel: Ikke bruk åndedrettsvern på uventilerte, trange steder som i små rom og containere.Se avsnittet "gassfilteretts levetid". Kontroller masken før bruk: Kontroller alltid halvmasken før bruk.Dersom den er skadet eller det finnes feil, skal masken byttes. • Kontroller filteretts bruksområde, identifikasjonsmerking og "siste forbruksdag". • Kontroller masken for defekter, sprekker, ritter og smuss. • Kontroller funksjonen på inn- og utpustingsventiler. • Kontroller at hodebåndene er intakte og tilstrekkelig elastiske. Bruk av åndedrettsvernet: 1 Plasser åndedrettsvernet over munnen og nesen, og test båndene som bildene viser. 2 Festi låsklemmene på de nedre båndene i nakken. 3 Trekk i enden til masken sitter så tett som du ønsker. Kontroller ansiktets passform: Bruk utpustingsventilen for å kontrollere at masken sitter tett mot ansiktet Steng ventilene på utpustingsventilen ved å trykke ned den fleksible ventilbeskyttelsen, og pust langsomt ut.Dersom det ikke lekker ut luft mellom maske og ansikt, sitter masken slik den skal.Dersom det lekker ut luft, juster masken på ansiktet og juster spenningen på båndene.Gjenta kontrollene til du er sikker på at masken sitter tett. Dersom du ikke klarer å få masken til å sitte tett, må du ikke gå inn på et forurenset område.Kontakt en overordnet. Gassfilteretts og partikkelfilteretts levetid Bytt ut masken senest seks måneder etter at originalforpakningen ble åpnet.Bytt umiddelbart ut masken dersom gass eller damp fornemmes under bruk.Bytt ut masken når pustemotstanden øker merkbart. Vedlikehold av masken: MOLDEX CompactMask kan brukes om igjen av en og samme enkelperson, eller kan brukes som engangsmaske. Hvis du ønsker å bruke masken igjen, må den rengjøres daglig etter bruk. Rengjør delen over ansiktet ved å bruke en klut og varmt vann, og om nødvendig et nøytralt rengjøringsmiddel. Påse at masken er helt tørr før den setter bort. Rengjøring: Oppbevar åndedrettsvernet i en passende pose for å beskytte det mot forurensninger. Ikke utsett masken for direkte sollys eller varme.Merk navnet på bruker og dato for når den opprinnelige forpakningen ble åpnet. Filter regnes som farlig avfall. Avhend masken i henhold til gjeldende regler og retningslinjer for farlig avfall.Rådfør deg med lokale miljømyndigheter dersom du er i tvil om avhending. Garanti: Alle garantikrav vil være ugyldige dersom produktet ikke brukes, vedlikeholdes eller oppbevares i samsvar med disse instruksjonene, eller dersom produktet ikke er brukt i samsvar med gjeldende regler og forskrifter.
Produktguide / filtertyper og begrensninger for bruk [EN405: 2001 + A1: 2009];

Beskrivelse / filtertype	Maksimal konsentrasjon*	Artikkelnummer
FFA1P2 R D organiske gasser og damp, kokepunkt > 65°C, + fint, giftig støv, tåkedamp og røyk	1000 ppm eller 10 x HGV avhengig av hvilken som er lavest	5120
FFA2P3 R D Organiske gasser og damp, kokepunkt > 65°C, + alt støv, tåkedamp og røyk	5000 ppm eller 10 xHGV avhengig av hvilken som er lavest	5230
FFABE1P3 R D Organiske gasser og damp, kokepunkt > 65°C, uorganiske gasser, syregasser + alt støv, tåkedamp og røyk	1000 ppm eller 10 x HGV avhengig av hvilken som er lavest	5330
FFABEK1P3 R D Organiske gasser og damp, kokepunkt > 65°C, uorganiske gasser, syregasser og ammoniak + alt støv, tåkedamp og røyk	1000 ppm eller 10 x HGV avhengig av hvilken som er lavest	5430

HGV= Hygienisk grenseverdi,/*For gass- og partikkelkombinasjoner fastsettes den maksimalt tillatte konsentrasjonen ut fra den laveste av de to verdiene, dvs. man følger den strengeste grensen./Merking "R" = masken kan brukes flere ganger Merking "D" = masken har bestått kravene i dolomittesten.

PL - Instrukcja użytkowania półmasek 5120, 5230, 5330, 5430 Zastosowanie: Nie przestrzeganie niniejszej instrukcji i wskazówek użytkowania oraz niestosowanie ochron dróg oddechowych w strefie zagrożonej przez substancje szkodliwe może wpłynąć ujemnie na zdrowie użytkownika i doprowadzić do trwałych uszkodzeń. • Niniejszy sprzęt ochronny nie dostarcza tlenu (O2). • Sprzęt ten stosować tylko w pomieszczeniach wystarczająco przewietrzanych, które zawierają min.19,5 % tlenu. • Przed założeniem półmaski, elementy oczyszczające należy odpowiednio dobrać do zawartości szkodliwej substancji (patrz tabela).Przy gazach o nie wiadomych właściwościach, można używać elementy oczyszczające jeżeli istnieją do tego specjalne zasady stosowania. Przy nieznanych lub zmieniających się warunkach należy nosić specjalny sprzęt izolujący. • W miejsce pracy należy natychmiast opuścić, a półmaskę ochraniającą drogi oddechowe wymienić, jeżeli: półmaska jest uszkodzona/odczuchanie jest utrudnione/występują zawroty głowy lub wyczucie. • Przy stosowaniu półmaski przestrzegać należy instrukcję użytkowania. Jeżeli wystąpiłyby jakiekolwiek wątpliwości co do stosowania produktu, proszę zwrócić się do Moldex-Metric. • Ponadto przy stosowaniu sprzętu ochrony dróg oddechowych należy przestrzegać odnośne przepisy i instrukcje dotyczące użytkowania (np.: przepisy BHP, zasady stosowania aparatów do ochrony dróg oddechowych oraz przepisy dotyczące ograniczenia czasu noszenia aparatu i przydatności do ochrony dróg oddechowych). • Zwracamy uwagę, że osoby noszące brodę, długie bokobrody lub posiadają inne nieprawidłowości w miejscu linii osadzenia półmaski na twarzy, nie osiągną w żadnym przypadku prawidłowej szczelności. • Na półmaskach nie można wprowadzać żadnych zmian. • Użytkownik półmasek, musi znać sposób obchodzenia się z nimi. • Półmaskę po użytkowaniu, należy składować w oryginalnym zamkniętym opakowaniu poza szkodliwym oddziaływaniem środowiska. Ostrzeżenie: W nie przewietrzanych zbiornikach oraz ciasnych pomieszczeniach praca w półmaskach filtrujących jest nie dopuszczalna. Zwrócić uwagę na rozdziały Żywotność pochłaniaczy i filtrów przeciw pyłowych/-wstępnych. Kontrola przed użyciem. Półmaska musi być przed każdym zastosowaniem sprawdzana. Przy stwierdzeniu uszkodzeń lub defektu półmaska musi być wymieniona. • Sprawdzić prawidłowy dobór pochłaniaczy/filtrów: symbole, termin ważności. • Skontrolować korpus półmaski na załamania, rysy i zabrudzenia. • Sprawdzić działanie zaworu wdechowego i wydechowego, jak również jego ewentualne zanieczyszczenie, zdeformowanie lub pęknięcie. • Sprawdzić, czy taśmy nagłowia nie są uszkodzone i posiadają wystarczającą elastyczność. Nałożenie półmaski: (rysunek 1,2,3) 1 Półmaskę założyć tak aby zakryła w całości usta i nos, a wiązania wstążek gumowych przebiegały jak na rysunku. 2 Spiąć za sobą dolną wstążkę nałożoną na kark. 3 Szczelnie osadzenie półmaski na twarz uzyskuje się poprzez zaciągnięcie końcówek wstążek na głowie i karku. Kontrola szczelnego osadzenia półmaski: Badanie przez nadciśnienie (rysunek 4) Zamknąć otwór zaworu wydechowego w obudowie powierzchnią dłoni, zrobić powolny wydech, jeżeli powietrze nie ucieka pomiędzy maską, a twarzą prawidłowe osadzenie zostało osiągnięte. Jeżeli jednak nastąpił wypływ powietrza, skorygować ułożenie półmaski na twarzy lub zmienić naciąg wstążek. Powtórzyć wyżej wymienione czynności, aż do osiągnięcia prawidłowego osadzenia. Jeżeli prawidłowe osadzenie półmaski na twarzy jest z jakichkolwiek przyczyn niemożliwe, zabrania się przekraczania strefy zasięgu szkodliwego oddziaływania – konieczna jest konsultacja z przełożonym. Żywotność pochłaniaczy oraz filtrów przeciw pyłowych/wstępnych: Jeżeli w czasie pracy wyczuwalny jest zapach gazów lub par, oznacza to że pochłaniacze zostały wyczerpane i półmaska musi być wymieniona, (żywotność pochłaniaczy po otwarciu oryginalnego opakowania wynosi 6 miesięcy). W przypadku wzrostu oporu wdychanego powietrza należy wymienić filtry przeciwpyłowe /wstępne. Filtry należy wymieniać parami. Konserwacja Półmaski: Półmaska kompaktowa firmy Moldex może być stosowana wielokrotne przez jednego użytkownika, jest natomiast produktem jednorazowym. Zaleca się mycie półmaski po każdym użyciu za pomocą czystej szmatki i ciepłej wody, jeśli zaistnieje potrzeba można stosować neutralne środki czyszczące. Nalot z zanieczyszczeń szczególnie na wydechowym ventilku należy czyszczać za pomocą miękkiej szczoteczki z materiałem filtrującym. Przed składowaniem półmaski należy upewnić się że produkt jest prawidłowo osuszony. Montaż / wymiana filtra przeciwpyłowego / wstępnego: Ściągnąć pierścień mocujący z uchwytu. Założyć nowy filtr przeciwpyłowy stroną z nadrukiem skierowaną na zewnątrz. Dopasować filtr przeciwpyłowy przez dociśnięcie pierścieniem mocującym. Upewnić się czy pierścień mocujący jest prawidłowo osadzony. Tak przygotowany filtr przeciwpyłowy / wstępny nałożyć na pochłaniacz półmaski. Przechowywanie: Kompletną półmaskę należy składować w oryginalnym opakowaniu w środowisku suchym nie obciążonym szkodliwymi substancjami. Chronić przed słońcem i wysoką temperaturą. Na opakowaniu należy opisać datę otwarcia oryginalnego opakowania, nazwisko użytkownika oraz wymianę filtrów. Półmaska i filtry stanowią odpady specjalne: Należy się ich wyzbywać wg obowiązujących przepisów dotyczących odpadów szkodliwych. Informacji udzielają miejscowe urzędy ochrony środowiska i gospodarki odpadami. Gwarancja: Gwarancja przepada, jeżeli produkt nie jest używany zgodnie z niniejszą instrukcją, podanymi przepisami lub nie pielęgnowany i wykorzystywany do innych celów niż zwyczajnym ustaleniom. Przegląd różnych półmasek, filtrów i pochłaniaczy i ich wartości wg [EN405:2001+A1:2009];

Opis / typ pochłaniacza	Użycie Do:*	Model
FFA1P2 R D organiczne gazy i pary temp. wrzenia > 65°C. Koncentracja < 0,1% toksyczne pyły i inne aerozole na bazie oleju	10 x NDS Pyły i gazy	5120
FFA2P3 R D organiczne gazy i pary temp. wrzenia > 65°C. Koncentracja < 0,5% toksyczne pyły i inne aerozole na bazie oleju i mikrobiologicznie skuteczne cząsteczki	30 x NDS Pyły i gazy	5230
FFABE1P3 R D pochłaniacz uniwersalny koncentracją < 0,1% jak FFA1, kwaśne gazy, nieorganiczne gazy toksyczne pyły i inne aerozole na bazie oleju i mikrobiologicznie skuteczne cząsteczki	30 x NDS Pyły i gazy	5330
FFABEK1P3 R D pochłaniacz uniwersalny koncentracja < 0,1% jak FFA1 i dodatkowo amoniak, kwaśne gazy, nieorganiczne gazy toksyczne pyły i inne aerozole na bazie oleju i mikrobiologicznie skuteczne cząsteczki	30 x NDS pyły i gazy	5430

NDS - najwyższe dopuszczalne stężenie – wartość graniczna/*Tylko przeciw stałym aerozolom/ W zestawach gazowo-pyłowych przy różnych wartościach granicznych dla poszczególnych elementów układu za wartość graniczną całkowitą uznaje się zawsze tę wyższą./ Oznaczenie „R" użycie wielokrotne Oznaczenie „D" pozytywny test w pyłach dolomitu

PT – Instruções de utilização das máscaras 5120, 5230, 5330, 5430 Utilização: O incumprimento das presentes instruções e/ou a utilização incorrecta desta máscara em zonas contaminadas podem prejudicar a saúde do utilizador e provocar danos permanentes. • Este respirador não fornece oxigénio (O2). • Utilize o respirador apenas em espaços devidamente ventilados e com um teor de oxigénio mínimo de 19,5%. • Escolha máscaras/filtros adequados à concentração de contaminantes (ver tabelas). • Em ambientes onde estejam presentes gases de difícil deteção (insípidos, inodoros), utilize filtros apenas se dispuser de instruções especiais sobre a respetiva utilização. Em ambientes de propriedades desconhecidas ou extremamente variáveis, deve usar aparelhos de respiração autónomos. • O utilizador deve abandonar imediatamente a zona de trabalho e substituir o respirador se ocorrer uma das seguintes situações: se a máscara sofrer algum tipo de dano/se a respiração se tornar difícil/se o utilizador sentir vertigens ou fadiga/se o utilizador cheirar ou sentir o sabor de contaminantes. • Utilize sempre a máscara respeitando rigorosamente as instruções. • Tem dúvidas sobre a utilização deste produto? Contacte a Moldex-Metric. • Os respiradores devem ser utilizados de acordo com todos os regulamentos e instruções de segurança aplicáveis. • Se o respirador for utilizado por pessoas com barba, patilhas compridas ou características e contornos faciais invulgares, poderá não ser possível uma colocação correta da máscara. • Nunca adapte, modifique ou manipule a máscara. • O utilizador das máscaras deve familiarizar-se com as instruções do fabricante relativas à respetiva colocação e utilização correctas. • Quando não estiver em utilização, a máscara deve ser guardada num ambiente não contaminado. Aviso: Não use o respirador em espaços confinados não ventilados, tais como divisões pequenas ou contentores. Consulte a secção «Vida útil dos cartuchos». Verificações a efetuar antes da utilização: Inspecione a semimáscara antes da utilização. Se existirem danos ou defeitos, a máscara deve ser substituída. • Verifique a finalidade, as marcas de identificação e a data de validade do filtro. • Verifique a máscara quanto a deformações, fissuras, rasgões e sujidade. • Verifique o funcionamento das válvulas de inalação e exalação. • Verifique se os elásticos para a cabeça estão intactos e têm flexibilidade suficiente. Colocar o respirador: (Figuras 1, 2, 3) 1 Coloque o respirador sobre a boca e o nariz e ajuste os elásticos para a cabeça conforme ilustrado na figura. 2 Prenda os elásticos inferiores na nuca. 3 Puxe as extremidades dos elásticos para os ajustar. Verificar o ajustamento facial: Utilizar a pressão de exalação para verificar a vedação facial (Figura 4) Feche as saídas de ar da válvula de exalação, premindo para baixo a cobertura flexível da válvula, e expire lentamente. Se não ocorrer saída de ar entre a máscara e o rosto, significa que a vedação é correta. Se ocorrer saída de ar, ajuste a posição da máscara no rosto ou ajuste a tensão dos elásticos. Repita esta verificação até assegurar uma vedação adequada. Se não for possível garantir uma vedação segura, não entre em espaços contaminados. Consulte o seu